Szita Szilvia – Pelcz Katalin

MagyarOK A2+

Szójegyzék a harmadik fejezethez

Slovníček ke třetí kapitole

A cseh fordítást készítette: Balázs Andrea & Jiří Januška, lektorálta: Gál Jenő (Katedra středoevropských studií Filozofické fakulty Univerzity Karlovy, Praha)

© Szita Szilvia, Pelcz Katalin www.magyar-ok.hu; Balázs Andrea, Jiří Januška, Gál Jenő https://kses.ff.cuni.cz/

SZÓ	SZÓFAJ	TOLDALÉKOK	CSEH	F
akciófilm	fn	~ek, ~et, ~je	akční film	3
alkotás Ez a múzeum realista alkotásokat gyűjt.	fn	~ok, ~t, ~a	tvorba, dílo, výtvor Toto muzeum sbírá realistická díla.	3
állatvilág	fn	~ot, ~a	zvířena, fauna	3
alternatív Péterék alternatív zenét játszanak.	mn	~abb, ~an	alternativní Péter a jeho kamarádi hrají alternativní hudbu.	3
animáció	fn		animace	3
arculat A fesztivál arculata megváltozott.	fn	~ok, ~ot, ~a	ráz, vzhled, vizáž Ráz festivalu se změnil.	3
belépőjegy	fn	~ek, ~et, ~e	vstupenka	3
biciklista	fn	~′k, ~′t, ~′ja	cyklista	3

biciklizés	fn	~ek, ~t, ~e	jízda na kole	3
birkózás	fn	~ok, ~t, ~a	(řeckořímský) zápas, zápolení	3
birkózó	fn	~k, ~t, ~ja	zápasník	3
citera	fn	~′k, ~′t, ~′ja	citera	3
citerás	fn	~ok, ~t, ~a	citerista, citeristka	3
citerázik	i	citerázni, citerázott, citerázz	hrát na citeru	3
civilizáció	fn	~k, ~t, ~ja	civilizace	3
csellista	fn	~′k, ~′t, ~′ja	(violon)cellista, (violon)cellistka	3
cselló	fn	~k, ~t, ~ja	(violon)cello	3
csellózik	i	csellózni, csellózott, csellózz	hrát na (violon)cello	3
csoda Csodák Palotája	fn	~′k, ~′t, ~′ja	zázrak Palác zázraků	3
dal	fn	~ok, ~t, ~a	píseň	3

Diáksziget	fn	~ek, ~et, ~je	Studentský ostrov	3
diktatúra	fn	~′k, ~′t, ~′ja	diktatura	3
dinamikus	mn	~abb, ~an	dynamický	3
dob	fn	~ok, ~ot, ~ja	buben	3
dobol	i	~ni, ~t, ~j	bubnovat	3
dobos	fn	~ok, ~t, ~a	bubeník	3
dramaturg	fn	~ok, ~ot, ~ja	dramaturg	3
egér	fn	egerek, egeret, egere	myš	3
együttes	fn	~ek, ~t, ~e	kapela, soubor	3
éjjeliőr	fn	~ök, ~t, ~e	noční hlídač, ponocný	3
elfogy Minden jegy elfogyott.	i	~ni, ~ott, fogyj el	dojít, být vyprodán/spotřebován Všechny lístky došly.	3
elhoz *valakitől valamit*	i	~ni, ~ott, hozz el	přinést *od někoho něco*, přivézt *od někoho něco*	3

Elhozom Ágitól a könyveimet.			Přinesu od Ági svoje knížky.	
eljut *valahova* Hogyan lehet eljutni a múzeumba?	i	~ni, ~ott, juss el	dostat se *někam* Jak se lze dostat do muzea?	3
elmagyaráz *valamit valakinek* Elmagyarázod nekem a feladatot?	i	~ni, ~ott, magyarázz el	vysvětlovat, vysvětlit *něco někomu* Vysvětlíš mi domácí úkol?	3
elszalad *valahova* Gyorsan elszaladok a boltba.	i	~ni, ~t, szaladj el	odběhnout *někam*, doběhnout *někam* Rychle doběhnu do obchodu.	3
elvisz *valakit valahova* Elviszem a lányomat az iskolába.	i	~vinni, ~vitt, vigyél el	vzít *někoho někam*, odvést *někoho někam* Vezmu svoji dceru do školy.	3
énekes	fn	~ek, ~t, ~e	zpěvák	3
eredeti	mn	~bb, ~leg/~en	původní, originální	3
eredeti A francia könyveket eredetiben tudom olvasni.	fn	~k, ~t, ~je	originál Francouzské knížky můžu číst v originále.	3

est flamencoest	fn	~ek, ~et, ~je	večer flamenco večer	3
eszköz	fn	~ök, ~t, ~e	nástroj, prostředek	3
eszperantó	fn	~k, ~t, ~ja	esperanto	3
fakírágy	fn	~ak, ~at, ~a	fakírská postel	3
félelmetes Szerintem félelmetesek a horrorfilmek.	mn	~ebb, ~en	hrozivý, strašidelný, děsivý Podle mě jsou hororové filmy děsivé.	3
felkészül *valamire* Felkészülök a prezentációra.	i	~ni, ~t, készülj fel	připravit se *na něco* Připravuju se na prezentaci.	3
fellép Külföldi együttesek is fellépnek.	i	~ni, ~ett, lépj fel	vystoupit, vystupovat Vystoupí i zahraniční kapely.	3
feltaláló	fn	~k, ~t, ~ja	vynálezce	3
fényképezés	fn	~ek, ~t, ~e	fotografování	3

feszült Miért vagy ilyen feszült?	mn	~ebb, ~en	napjatý Proč jsi tak napjatý/á?	3
filmdráma	fn	~′k, ~′t, ~′ja	filmové drama	3
filmfesztivál	fn	~ok, ~t, ~ja	filmový festival	3
filmvígjáték	fn	~ok, ~ot, ~a	filmová komedie	3
focista (= futballista)	fn	~′k, ~′t, ~′ja	fotbalista	3
folkkocsma	fn	~′k, ~′t, ~′ja	folková hospoda	3
folkkoncert	fn	~ek, ~et, ~je	folkový koncert	3
folkzene	fn	~′k, ~′t, ~′je	folková hudba	3
forgatókönyv	fn	~ek, ~et, ~e	scénář	3
forradalom	fn	forradalmak, forradalmat, forradalma	revoluce	3
főszereplő	fn	~k, ~t, ~je	protagonista, protagonistka, ústřední postava	3
funkció	fn	~k, ~t, ~ja	funkce	3

furulya	fn	~′k, ~′t, ~′ja	píšťala, fujara, zobcová flétna	3
furulyaművész	fn	~ek, ~t, ~e	pištec, fujarista, flétnista, flétnistka	3
furulyázik	i	furulyázni, furulyázott, furulyázz	hrát na píšťalu / zobcovou flétnu	3
futás	fn	~ok, ~t, ~a	běh, běhání	3
futball	fn	~ok, ~t, ~ja	fotbal	3
futballista (= focista)	fn	~′k, ~′t, ~′ja	fotbalista	3
futó	fn	~k, ~t, ~ja	běžec	3
gengszter	fn	~ek, ~t, ~e	gangster	3
gitárművész	fn	~ek, ~t, ~e	virtuos na kytaru, kytarista, kytaristka	3
gitáros	fn	~ok, ~t, ~a	kytarista, kytaristka	3
grafika	fn	~′k, ~′t, ~′ja	grafika	3
gyűjtemény	fn	~ek, ~t, ~e	sbírka, kolekce	3
hangszer	fn	~ek, ~t, ~e	hudební nástroj	3

hegedű	fn	~k, ~t, ~je	housle	3
hegedül	i	~ni, ~t, ~j	hrát na housle	3
hegedűművész	fn	~ek, ~t, ~e	houslový virtuos	3
hegedűs	fn	~ök, ~t, ~e	houslista	3
hetente Hetente legalább egyszer találkozom a barátaimmal.	e		týdně Aspoň jednou týdně se scházím se svými přáteli.	3
híd	fn	hidak, hidat, ~ja	most	3
horrorfilm	fn	~ek, ~et, ~je	hororový film	3
időközben Időközben sok minden változott.	e		mezitím, zatím Mezitím se mnoho věcí změnilo.	3
időszak	fn	~ok, ~ot, ~a	období	3
ismerős	mn	~ebb, ~en	známý	3
ismerős	fn	~ök, ~t, ~e	známý	3

Találkoztam egy ismerősömmel.			Potkal(a) jsem jednoho svého známého. / Potkal(a) jsem se s jedním svým známým.	
jazzkocsma	fn	~′k, ~′t, ~′ja	jazzová hospoda	3
jéghoki	fn	~k, ~t, ~ja	lední hokej	3
jegy 4000 forintba kerül a jegy.	fn	~ek, ~et, ~e	lístek, vstupenka Vstupenka stojí 4000 forintů.	3
kajak	fn	~ok, ~ot, ~ja	kajak	3
kajakozás	fn	~ok, ~t, ~a	jízda na kajaku	3
kajakozik	i	kajakozni, kajakozott, kajakozz	jezdit na kajaku	3
kajakozó	fn	~k, ~t, ~ja	kajakář, kajakářka	3
kaland	fn	~ok, ~ot, ~ja	dobrodružství	3
képzőművészet	fn	~ek, ~et, ~e	výtvarné umění	3
kerékpározás	fn	~ok, ~t, ~a	jízda na kole	3
készít	i	~eni, ~ett, készíts	zhotovit, vyrobit, připravit	3

Milyen ételeket készítesz?			Jaká jídla připravuješ?	
kézilabda (= kézilabdázás)	fn	~′k, ~′t, ~′ja	házená	3
kézilabdázás (= kézilabda)	fn	~ok, ~t, ~a	hraní házené	3
kikötő	fn	~k, ~t, ~je	přístav	3
kipróbál *valamit* Milyen sportágat szeretnél kipróbálni?	i	~ni, ~t, próbálj ki	vyzkoušet *něco* Jakou sportovní disciplínu bys chtěl(a) vyzkoušet?	3
királynő	fn	~k, ~t, ~je	královna	3
kitakarít (*valamit*) Kitakarítottam az egész lakást.	i	~ani, ~ott, takaríts ki	uklízet, uklidit (*něco*) Uklidil(a) jsem celý byt.	3
valamin kívül Van valami hobbid az olvasáson kívül?	e		kromě *něčeho* Máš nějaký koníček kromě čtení?	3
klarinét	fn	~ok, ~ot, ~ja	klarinet	3
klarinétos	fn	~ok, ~t, ~a	klarinetista, klarinetistka	3

klarinétozik	i	klarinétozni, klarinétozott, klarinétozz	hrát na klarinet	3
kommunista	mn	~′bb, ~′n	komunista, komunistka	3
kommunizmus	fn	~t, ~a	komunismus	3
komolyzene	fn	~′k, ~′t, ~′je	vážná hudba	3
konfliktus	fn	~ok, ~t, ~a	konflikt	3
korszak	fn	~ok, ~ot, ~a	období	3
könnyűzene	fn	~′k, ~′t, ~′je	populární hudba	3
köztér köztéri szobor	fn	~terek, ~teret, ~tere	veřejné prostranství socha na veřejném prostranství	3
kritika Jó kritikákat olvastam a filmről.	fn	~′k, ~′t, ~′ja	kritika Četl(a) jsem o tom filmu dobré kritiky.	3
kultuszfilm	fn	~ek, ~et, ~je	kultovní film	3
Macskafogó	fn	~k, ~t, ~ja	Past na kočky	3

matematikus	fn	~ok, ~t, ~a	matematik	3
meditatív meditatív zene	mn	~abb, ~an	meditativní meditativní hudba	3
megalkot *valamit* Zamenhof alkotta meg az eszperantó nyelvet.	i	~ni, ~ott, alkoss meg	vytvořit Jazyk esperanto vytvořil Zamenhof.	3
megbízhatatlan Tamás teljesen megbízhatatlan.	mn	~abb, ~ul	nespolehlivý Tamás je zcela nespolehlivý.	3
megebédel	i	~ni, ~t, ebédelj meg	naobědvat se	3
megért *valamit* Nehezen értem meg a fizikai jelenségeket.	i	~eni, ~ett, érts meg	porozumět *něčemu*, pochopit *něco* Těžko chápu fyzikální jevy.	3
megeszik *valamit* Megeszem a szendvicsemet.	i	~enni, ~evett, egyél meg	sníst *něco* Sním svůj sendvič.	3
megfőz *valamit*	i	~ni, ~ött, főzz meg	uvařit *něco*	3

Megfőzöm az ebédet, utána ráérek.			Uvařím oběd, potom budu mít čas.	
megír *valamit* Megírom a leckét, utána ráérek.	i	~ni, ~t, írj meg	napsat *něco* Napíšu domácí úkol, potom budu mít čas.	3
megismerkedik *valamivel/valakivel* Itt a város történetével ismerkedhetünk meg.	i	~ismerkedni, ~ismerkedett, ismerkedj meg	seznámit se *s někým/něčím* Zde se můžeme seznámit s dějinami města.	3
megiszik *valamit* Megiszom a teámat.	i	~inni, ~ivott, igyál meg	vypít *něco* Vypiju svůj čaj.	3
megjegyez *valamit* Könnyen megjegyzed a magyar szavakat?	i	~ni, ~jegyzett, jegyezz meg	zapamatovat si *něco* Zapamatováváš si snadno maďarská slova?	3
megkeres *valamit/valakit* Megkeresem a kulcsomat, és indulhatunk.	i	~ni, ~ett, keress meg	najít *něco/někoho* Najdu svůj klíč a můžeme vyrazit.	3
megment *valamit/valakit* A főszereplő megmenti a civilizációt.	i	~eni, ~ett, ments meg	zachránit *něco/někoho* Protagonista zachrání civilizaci.	3

megnyugszik *valamitől* A komolyzenétől mindig megnyugszom.	i	~nyugodni, ~nyugodott, nyugodj meg	uklidnit se *něčím* Vážnou hudbou se vždy uklidním.	3
megnyugtató Nekem megnyugtató a komolyzene.	mn	~bb, ~an	uklidňující Pro mne je vážná hudba uklidňující.	3
megreggelizik	i	~reggelizni, ~reggelizett, reggelizz meg	nasnídat se	3
megvacsorázik	i	~vacsorázni, ~vacsorázott, vacsorázz meg	navečeřet se	3
melankolikus	mn	~abb, ~an	melancholický	3
mesterkurzus	fn	~ok, ~t, ~a	magisterský kurz	3
mindenfajta Mindenfajta zenét szeretek.	e		všech druhů, všeho druhu Mám rád(a) hudbu všech druhů.	3
műalkotás Ez a múzeum csak modern műalkotásokat gyűjt.	fn	~ok, ~t, ~a	umělecké dílo Toto muzeum sbírá pouze moderní umělecká díla.	3

naponta Naponta egy órát sportolok.	e		denně Denně hodinu sportuju.	3
népzene	fn	~′k, ~′t, ~′je	lidová hudba	3
Normandia	fn	~′t, ~′ja	Normandie	3
őrtorony	fn	~tornyok, ~tornyot, ~tornya	strážní věž	3
ötlet Szerintem ez jó ötlet.	fn	~ek, ~et, ~e	nápad Podle mě je to dobrý nápad.	3
pártvezető	fn	~k, ~t, ~je	lídr (politické) strany	3
pontosít (*valamit*) Még felhívlak, és pontosítunk.	i	~ani, ~ott, pontosíts	upřesnit, upřesňovat *něco* Ještě ti zavolám a upřesníme (si) to.	3
rajzfilm	fn	~ek, ~et, ~je	animovaný film, kreslený film	3
rendező	fn	~k, ~t, ~je	režisér	3
rendszerváltozás	fn	~ok, ~t, ~a	změna režimu	3

ritmikus	mn	~abb, ~an	rytmický	3
ritmus	fn	~ok, ~t, ~a	rytmus	3
rockegyüttes	fn	~ek, ~t, ~e	rocková kapela	3
rögbi	fn	~k, ~t, ~je	ragby	3
sakk (= sakkozás)	fn	~ok, ~ot, ~ja	šachy	3
sakkozás (= sakk)	fn	~ok, ~t, ~a	hraní šachů	3
sportgimnasztika ritmikus sportgimnasztika	fn	~′k, ~′t, ~′ja	sportovní gymnastika rytmická sportovní gymnastika	3
sportoló	fn	~k, ~t, ~ja	sportovec	3
szereplő főszereplő	fn	~k, ~t, ~je	účinkující protagonista, protagonistka, ústřední postava	3
szex	fn	~et, ~e	sex	3
Sziget Fesztivál	fn	~ok, ~t, ~ja	Festival Sziget	3

színdarab	fn	~ok, ~ot, ~ja	divadelní hra	3
szórakoztató Egy szórakoztató filmet néztem az este.	mn	~bb, ~an	zábavný Včera večer jsem se díval(a) na zábavný film.	3
szögletes szögletes kerekű autó	mn	~ebb, ~en	hranatý auto s hranatými koly	3
tag a csoport tagjai	fn	~ok, ~ot, ~ja	člen členové skupiny	3
található A Pergamon Múzeum Berlinben található.	e		být k nalezení, nacházet se Muzeum Pergamon se nachází v Berlíně.	3
találmány	fn	~ok, ~t, ~a	vynález	3
tehetség A lányom komoly zenei tehetség.	fn	~ek, ~et, ~e	talent, osoba mající talent Moje dcera je talent vážné hudby.	3
teniszezés	fn	~ek, ~t, ~e	hraní tenisu	3

tetőzik Tetőzik a macska–egér konfliktus.	i	~ni, ~ött, tetőzz	kulminovat Konflikt mezi kočkou a myší kulminuje.	3
thriller	fn	~ek, ~t, ~e	thriller	3
tornász	fn	~ok, ~t, ~a	gymnasta, gymnastka	3
tornázik	i	tornázni, tornázott, tornázz	cvičit (gymnastiku)	3
torony	fn	tornyok, tornyot, tornya	věž	3
Trabant	fn	~ok, ~ot, ~ja	Trabant	3
úszás	fn	~ok, ~t, ~a	plavání	3
úszó	fn	~k, ~t, ~ja	plavec	3
ügynök	fn	~ök, ~öt, ~e	agent	3
végül Végül nem mentem el moziba.	e		nakonec Nakonec jsem do kina nešel/nešla.	3
végződik	i	végződni, végződött, végződj	končit, skončit	3

A történet jól végződik.			Příběh končí dobře.	
vígjáték	fn	~ok, ~ot, ~a	veselohra, komedie	3
világhírű	mn	~bb, ~en	světoznámý	3
világzene	fn	~′k, ~′t, ~′je	world music	3
vív	i	~ni, ~ott, ~j	šermovat	3
vívás	fn	~ok, ~t, ~a	šermování	3
vívó	fn	~k, ~t, ~ja	šermíř, šermířka	3
vízilabda	fn	~′k, ~′t, ~′ja	vodní pólo	3
vízilabdázik	i	vízilabdázni, vízilabdázott, vízilabdázz	hrát vodní pólo	3
vízilabdázó	fn	~k, ~t, ~ja	hráč vodního póla	3
vonz A fesztivál sok látogatót vonz.	i	~ani, ~ott, vonzz	přitahovat (Ten) Festival přitahuje mnoho návštěvníků.	3
western	mn		westernový	3

zenehallgatás	fn	~ok, ~t, ~a	poslech hudby	3
zenekar	fn	~ok, ~t, ~a	orchestr, kapela	3
zenemű A Kilencedik szimfónia egy fontos zenemű.	fn	~művek, ~művet, ~műve	hudební skladba Devátá symfonie je důležitá hudební skladba.	3
zenerajongó	fn	~k, ~t, ~ja	hudební nadšenec	3
zenész	fn	~ek, ~t, ~e	hudebník, hudebnice	3
zongorista	fn	~′k, ~′t, ~′ja	klavírista, klavíristka, pianista, pianistka	3